



BIENNE - DÉMARCHE PARTICIPATIVE POUR LE RÉAMÉNAGEMENT DU QUAI DU BAS

SYNTHÈSE DE L'ATELIER PUBLIC « NOTRE QUAI » 22.10.22

v2 : 02.03.2023

Table des matières

1	Introduction.....	3
2	Atelier public « Notre Quai » du 22.10.22.....	3
1.1	Objectifs.....	3
1.2	Déroulement.....	3
2.1	Participant-e-s.....	4
3	Résultats.....	4
3.1	Groupes germanophones.....	4
3.1.1	Réactions aux résultats de la consultation en ligne.....	4
3.1.2	Objectifs partagés pour les espaces rives et ponts.....	4
3.1.3	Approfondissements thématiques – eau et nature.....	5
3.1.4	Approfondissements thématiques – aménagements et mobilité.....	5
3.2	Groupe francophone.....	6
3.2.1	Réactions aux résultats de la consultation en ligne.....	6
3.2.2	Objectifs partagés pour les espaces rives.....	6
3.2.3	Objectifs partagés pour les espaces pont.....	6
3.2.4	Approfondissements thématiques – eau et nature.....	7
3.2.5	Approfondissements thématiques – aménagements et mobilité.....	7
4	Synthèse.....	8
5	Prochaines étapes.....	9
6	La matinée en images.....	10
7	Annexes – retranscription des résultats bruts.....	11
7.1	Groupe 1 – Allemand.....	11
7.1.1	Réactions spontanées.....	11
7.1.2	Objectifs partagés.....	11
7.2	Groupe 2 – Allemand.....	12
7.2.1	Réactions spontanées.....	12
7.2.2	Objectifs partagés.....	12
7.2.3	Approfondissements thématiques pour les 2 groupes germanophones.....	13
7.3	Groupe 3 – Français.....	14
7.3.1	Réactions spontanées.....	14
7.3.2	Objectifs partagés.....	15
7.3.3	Approfondissements thématiques.....	15

1 Introduction

Le réaménagement du quai du Bas entre la place Centrale et la rue de l'Hôpital est un projet phare pour la Ville de Bienne. L'objectif du projet est double : répondre à l'urgent besoin de rénovation de ce tronçon en raison de son délabrement d'une part, et contribuer aux objectifs de la Ville en termes de mobilité et de qualité de l'espace urbain au centre-ville d'autre part. Pour concrétiser cette vision, la Ville de Bienne a organisé un concours d'architecture-paysagère qui s'est déroulé sous la forme de mandats d'étude parallèle en 2020 et 2021. Le résultat de ce concours a été publié en février 2022 et le projet lauréat est développé depuis l'été 2022. La Ville de Bienne et le bureau d'architectes-paysagistes lauréat ont de plus souhaité impliquer la population dans cette démarche. Le projet de réaménagement est donc accompagné par un processus participatif composé des dispositifs suivants :

- Une journée de lancement, destinée à informer sur le projet, la démarche participative, et les aménagements temporaires installés sur les rives et les ponts ;
- Une large consultation en ligne, accessible via des totems placés le long du quai (accessible de juin à septembre 2022, totalisant plus de 400 réponses) ;
- Trois balades guidées thématiques sur le site de projet (organisées en septembre 2022 et totalisant 50 participant-e-s environ) ;
- Un atelier public (organisé en octobre 2022, et qui a permis à une trentaine de participant-e-s d'approfondir les résultats des balades et de la consultation en ligne), **sujet de la présente synthèse** ;
- Deux journées d'atelier dans l'école de la Planke et le gymnase de Bienne et du Jura bernois (en octobre et novembre 2022 et qui ont invité près de 80 jeunes de partager leurs points de vue sur le Quai du bas).

Chacun de ces dispositifs, sauf la journée de lancement, a fait l'objet d'une synthèse détaillant les méthodologies employées et les résultats obtenus. Ces documents ont été transmis aux architectes-paysagistes pour alimenter leurs travaux et réflexions, et sont accessibles au public sur [le site de la Ville de Bienne](#).

2 Atelier public « Notre Quai » du 22.10.22

1.1 Objectifs

L'atelier du 22 octobre se place dans la continuité des dispositifs mis en œuvre durant l'été et l'automne et visait à :

- Présenter les résultats des premières étapes de la démarche participative aux biennois-es
- Informer sur l'état d'avancement du projet de réaménagement
- Approfondir les résultats de la consultation et des balades
- Formuler des objectifs partagés qui serviront de lignes directrices aux réflexions de l'équipe de conception

1.2 Déroulement

L'atelier était articulé autour d'un temps d'information, suivi d'un temps de travail en commun.

La journée a été introduite par Mme Florence Schmoll, responsable du Département de l'urbanisme de la ville de Bienne, qui a salué la mobilisation de la population autour de la démarche participative et souligné la volonté d'inclusivité et de bilinguisme de la démarche. MM. Joachim Schlub et Vinzenz Gurtner du Département de l'urbanisme ont ensuite exposé la chronologie du projet de réaménagement du quai, ainsi que ses grandes lignes directrices. Enfin, Mme Laura Mosimann et M. Valentin Rossel du bureau IDEE 21 sont brièvement revenus sur les premiers temps forts de la démarche participative, avant de présenter les résultats de la consultation en ligne et de rappeler les règles de la participation pour les temps de travail en atelier.

Les participant-e-s ont ensuite été réparti-e-s en trois groupes pour prendre part aux travaux en ateliers. Deux groupes germanophones et un groupe francophone ont ainsi été constitués. Les personnes présentes ont tout

d'abord réagi aux résultats du questionnaire en ligne, après quoi ils ont travaillé à l'élaboration d'objectifs partagés pour le périmètre du quai du Bas. Après une pause-café, les travaux ont repris et les participant-e-s ont été invité-e-s à exprimer leurs besoins et leurs préférences à partir de photos de référence (photolangage) sur les thèmes suivants :

- Place de l'eau et de la nature sur le quai
- Mobilier urbain et aménagements
- Mobilité et stationnements

A l'issue des travaux en groupe, les participant-e-s se sont réuni-e-s en plénière et un-e rapporteur-trice désigné-e dans chaque groupe a présenté les résultats de la matinée. L'atelier s'est conclu par un temps de convivialité autour d'une verrée et d'un buffet.

2.1 Participant-e-s

L'atelier « Notre Quai » a accueilli 28 participant-e-s, dont 20 inscrits et 8 personnes qui ont rejoint l'atelier spontanément.

Parmi les personnes présentes, la majorité avait déjà participé à l'un des dispositifs participatifs précédents (soirée de lancement, questionnaire, balades). D'autres ont rejoint la démarche participative pour la première fois.

Le public était mixte au niveau de l'âge et du genre, avec deux gymnasiennes qui ont représenté la parole des adolescents.

3 Résultats

3.1 Groupes germanophones

3.1.1 Réactions aux résultats de la consultation en ligne

Les deux groupes apprécient globalement le projet présenté et les orientations proposées : davantage de végétalisation, une plus grande surface allouée aux piétons et aux mobilités douces, des aménagements pour s'arrêter et profiter du lieu.

Cependant, les deux groupes craignent que le projet proposé ne surcharge des espaces relativement restreints, et recommandent une approche plus humble - « weniger ist mehr », moins c'est plus. Cette recommandation résulte également d'une réflexion stratégique : le financement nécessaire pour la réalisation et l'entretien du projet ne doit pas être démesuré afin d'être accepté par votation populaire. Dans la continuité de cette idée, les participant-e-s préféreraient une requalification rapide sur l'ensemble de l'axe, de l'écluse jusqu'au lac. Ils et elles craignent en effet que le projet global ne soit remis en question en raison des coûts importants du projet concentré sur le quai du Bas.

3.1.2 Objectifs partagés pour les espaces rives et ponts

Les participant-e-s recommandent d'inscrire le projet dans une vision globale, et de renforcer les liens avec les quartiers et espaces alentours. De plus, ils et elles proposent de conserver les éléments structurels du projet, tout en le simplifiant :

- Distinguer clairement la rive gauche dont l'objectif est une circulation apaisée, et la rive droite dédiée à la promenade et à la flânerie ;

- Améliorer la signalisation pour les cyclistes, éventuellement rediriger les flux vers la véloroute
- Limiter au maximum la circulation automobile sur les ponts ; fermer le pont de la rue Karl-Neuhaus aux voitures mais conserver la possibilité d'un cheminement cyclable
- Conserver et renforcer le concept de ville éponge et les mesures d'adaptation au changement climatique
- Accorder une plus grande place à la végétalisation, soutenir la biodiversité à l'aide de plantes indigènes ou sauvages
- Se concentrer sur les aménagements de base : des assises, de l'eau potable et de l'ombre
- Conserver la qualité urbaine et historique des quais, préserver les vues qui pourraient être impactées par des structures d'ombrage ou des plantes trop hautes ou touffues, notamment sur les ponts

3.1.3 Approfondissements thématiques – eau et nature

Les discussions sur la thématique de la nature se sont concentrées sur les formes de végétalisation attendues par les participant-e-s. Ils et elles recommandent tout d'abord d'équilibrer végétalisation et conservation des axes et cheminements existants, afin de préserver leur lisibilité et leur aspect historique. Les allées d'arbres sont à ce titre perçues comme les axes structurants des rives, et devraient être conservées. La végétalisation devrait généralement être composée d'essences indigènes et sauvages favorisant la biodiversité. Les autres demandes ont porté sur :

- Accorder davantage d'espace aux pieds d'arbre, éventuellement permettre des plantations en pied d'arbre par les habitant-e-s
- Privilégier les plantations en pleine terre et éviter les bacs de plantation et les aménagements d'agriculture urbaine
- Traiter la question des déjections canines qui souillent les espaces verts, sensibiliser les propriétaires de chiens et installer des canisacs

L'accès à l'eau et à la Suze ont été discutés dans les deux groupes, sans toutefois que des propositions concrètes n'émergent. Les discussions laissent cependant clairement apparaître des besoins pour :

- Des accès à l'eau potable pour humains et animaux
- Un lien avec l'eau du canal, par exemple sous forme de pompes pour l'arrosage des espaces verts

3.1.4 Approfondissements thématiques – aménagements et mobilité

Les principales recommandations des deux groupes en matière d'aménagements plaident en faveur de la sobriété et redoutent des espaces surchargés et sur-aménagés, ne laissant que peu de place aux usages spontanés. Les personnes présentes souhaitent que le mobilier urbain rappelle l'historique du lieu, mais soit également flexible, facile à entretenir, et adaptés aux groupes. L'installation de toilettes publiques dans le périmètre a également été plébiscitée.

Interrogés au sujet de la mobilité, les participant-e-s souhaitent que le projet de réaménagement du quai du Bas constitue un pas vers le futur et questionne la place attribuée à la voiture en ville. Si les livraisons et les courts arrêts doivent être possibles, l'objectif serait de limiter au maximum la circulation et le stationnement pour « rendre la ville aux humains – et aux enfants ». En cohérence avec cette idée, les propositions suivantes ont été formulées :

- La rue de Nidau ou la rue Basse pourraient servir comme exemples de régime de circulation, en instaurant par exemple des plages horaires réservées à certaines circulations, comme les livraisons
- Des mesures devraient être prises pour ralentir la circulation résiduelle
- Sur le Pont de l'Hôpital, en cas de maintien de la circulation, la priorité pourrait être donnée aux piéton-ne-s comme sur la place centrale
- Toutes les places de stationnement pourraient être supprimées, sauf pour personnes à mobilité réduite

- Les cheminements piétons et cyclables devraient être mieux séparés et signalisés (y compris les sens de circulation) pour assurer la sécurité et le confort de toutes et tous

3.2 Groupe francophone

3.2.1 Réactions aux résultats de la consultation en ligne

Les participant-e-s ont principalement commenté les thèmes de la mobilité, des commerces, et de l'eau.

La ligne directrice proposée pour le réaménagement, à savoir une rive droite dédiée à la promenade et une rive gauche conservant des circulations, mais apaisée, a suscité les réactions suivantes :

- Pourquoi maintenir la circulation sur la rive gauche ?
- Comment maintenir une desserte en transports publics vers certains quartiers si les ponts sont fermés à la circulation ?
- Attention au traitement de la rive où la circulation sera maintenue : elle devrait aussi proposer des micro-séjours et de la végétalisation

Les participant-e-s ont également souligné l'importance des commerces (bistrot, restaurants) qui apparaissent essentiels pour animer les quais et ponts, en complément aux aménagements.

Enfin, les discussions se sont portées sur l'adaptation du projet aux usages des jeunes, qui sont nombreux à fréquenter le quai : comment les consulter, comment leur proposer des espaces dédiés et prévenir les dérives (déchets...), comment répondre aux besoins des gymnasiens du secteur qui aimeraient travailler à l'extérieur et avoir accès à des équipements (tables, wifi public...).

3.2.2 Objectifs partagés pour les espaces rives

Les échanges se sont concentrés sur la rive droite, jugée plus agréable car plus ensoleillée. Les participant-e-s recommandent de renforcer l'aspect naturel de cet espace, dans la continuité du parc Elfenau ou des aménagements à proximité du gymnase. Ils et elles souhaitent un espace qui invite à s'arrêter, à se rassembler, avec des assises, dont certaines se font face. Enfin, les personnes présentes recommandent d'anticiper les conflits potentiels avec les résidents dont les jardins sont à proximité directe de l'espace rive en instaurant des règles d'usage à l'échelle des deux rives, déterminant notamment l'horaire de fermeture des commerces.

Liste des objectifs définis par le groupe :

- Rive droite : proposer des accès à l'eau
- Rive droite : diversifier les usages des micro-séjours (se réunir, discuter, manger, travailler, ...)
- Rive gauche : conserver la circulation des transports publics pour maintenir la desserte des quartiers adjacents
- Aménager des espaces naturels sur le canal (îlots flottants)

3.2.3 Objectifs partagés pour les espaces pont

Interrogés sur les ponts, les participant-e-s ont longuement échangé sur la place accordée à la mobilité : certain-e-s souhaitent couper toute circulation pour transformer les espaces ponts en de véritables espaces publics, avec de l'ombrage et des buvettes ; d'autres au contraire soulignent que les ponts sont essentiels pour le réseau de transports publics, et recommandent de conserver à minima la circulation des transports et services publics. Le modèle de la place centrale de Bienne, où cohabitent mobilités douces et transports en commun, a été cité.

Liste des objectifs définis par le groupe :

- Aménager un espace pour une programmation événementielle

- Assurer l'ombrage de certaines parties des ponts, avec de la végétation et des aménagements
- Proposer des accès à l'eau depuis les ponts : flexibles et qui réagissent par rapport au niveau de l'eau
- Fermer les ponts à la circulation automobile / conserver la circulation des transports et services publics sur le pont de l'Hôpital

3.2.4 Approfondissements thématiques – eau et nature

La question de l'accès à l'eau a été débattue tout au long de l'atelier. Certain-e-s participant-e-s aimeraient pouvoir accéder à la Suze, et s'interrogent sur les solutions disponibles pour ce faire. Des passerelles surplombant l'eau ont été évoquées, sur le modèle des pontons installés le long des quais des Bateliers et des Pêcheurs à Strasbourg.

En complément, les participant-e-s envisagent la présence de l'eau de trois façons différentes sur le quai du Bas :

- L'eau potable tout d'abord, accessible aux humains et aux animaux en de nombreux points, sous forme de fontaines et de bassins
- L'eau de la Suze, ensuite, ramenée vers les espaces rives et alimentant des pompes et autres jeux d'eau pour enfants
- L'eau de pluie, enfin : en cohérence avec l'idée de canal-éponge, les participant-e-s souhaitent éviter des espaces végétalisés engorgés d'eau et boueux

La présence de la nature est quant à elle principalement envisagée sous forme d'apports localisés le long d'espaces de promenade. La rive droite pourrait concentrer cette végétalisation, qui est préférentiellement composée d'essences locales et utiles à la biodiversité. Enfin, la végétalisation ponctuerait idéalement un réseau de promenades avec des revêtements perméables, dans l'idée des promenades historiques et de l'ambiance Belle Epoque du quartier.

3.2.5 Approfondissements thématiques – aménagements et mobilité

Pour les aménagements le long des quais, les participant-e-s recommandent de conserver l'héritage Belle Epoque du lieu, par du mobilier au style proche de celui présent au parc Elfenau et dans le parc de la Suze. Les aménagements plus contemporains devront être imaginés en cohérence avec l'architecture et le mobilier historique. L'ombrage, jugé très important, pourrait être apporté en des points précis par la végétation ou par des structures légères comme des vélums.

Interrogés sur les places de jeux, les participant-e-s souhaitent des espaces qui invitent au jeu et ouvrent plusieurs possibilités, plutôt que des aménagements très directifs comme des balançoires.

Enfin, les participant-e-s ont débattu du maintien des places de stationnement : certain-e-s souhaitent maintenir quelques places, notamment pour les personnes à mobilité réduite ; d'autres au contraire soulignent que tant qu'il restera des places, les automobilistes auront tendance à tourner dans le quartier pour en trouver une de libre. Ils et elles soulignent qu'une meilleure signalisation des parkings existants serait nécessaire, afin de rediriger ces flux vers des infrastructures sous-utilisées comme le parking de la rue de Flore.

4 Synthèse

La matinée d'atelier du 22 octobre a été riche en échanges et en propositions. La bonne fréquentation de l'atelier ainsi que la diversité des points de vue représentés traduisent l'attachement des biennois-se-s au territoire de projet, ainsi qu'à la participation citoyenne. Parmi les thématiques récurrentes abordées dans le cadre des travaux en atelier, il est possible de distinguer :

- Une adhésion globale au projet des concepteur-trice-s
- Des questionnements persistants au sujet de la mobilité
- Un attachement à l'histoire du lieu
- Des rapports avec le canal qui restent à définir

Les réactions au projet

Les participant-e-s apparaissent globalement satisfait-e-s de la proposition des concepteur-trice-s, et se sont montrés particulièrement enthousiasmé-e-s par :

- L'ambition de végétaliser davantage les espaces, surtout si cette végétalisation se fait au moyen d'essences locales et de plantes sauvages
- La volonté de limiter la circulation partout où c'est possible, et d'offrir davantage d'espace aux mobilités douces et à la promenade
- Le concept de canal-éponge, les revêtements perméables et autres mesures d'adaptation au changement climatique
- La perspective de disposer de micro-séjours diversifiés où il fait bon s'arrêter (pour travailler, manger sur le pouce, se réunir à plusieurs), tout en soulignant l'importance d'une offre de commerces (bistrot, restaurants) en complément à ces micro-séjours, critère essentiel pour apporter de la vie au quai

Malgré cette adhésion forte, des participant-e-s ont exprimé certaines craintes vis-à-vis des ambitions du projet. Elles et ils craignent qu'un projet trop complexe et coûteux ne parviennent pas à générer l'engouement de la population lors de la votation du budget, voire de remettre en cause le projet global, dont la rénovation du quai du Bas n'est qu'une première étape.

A ce titre, ils recommandent de concentrer les efforts sur les aménagements essentiels, à savoir, outre les principes déjà cités : des assises, de l'ombrage, et des accès à l'eau potable.

La mobilité en question

Un consensus a émergé sur la distinction entre une rive gauche à la circulation apaisée et une rive droite entièrement dépourvue de circulation automobile. De même, l'avis général tend vers une suppression de la plupart ou de la totalité des places de stationnement, à l'exception de stationnements réservés aux personnes à mobilité réduite, aux urgences et livraisons, en vue de libérer de l'espace pour les nombreux autres usages prévus. La suppression totale aurait de plus l'avantage, selon certain-ne-s, d'éviter que les automobilistes ne sillonnent le quartier à la recherche d'une place.

La suppression du trafic, particulièrement sur les ponts, a toutefois interrogé les participant-e-s quant à son impact sur le réseau de transports publics, sur le trafic dans les quartiers alentours et sur l'accessibilité de la rive droite par différents services (livraison, urgences...). Les solutions proposées incluent :

- De ne fermer qu'un des deux ponts à la circulation
- De maintenir la circulation des transports publics sur l'un des deux ponts, sur un modèle de coexistence TP / mobilité douce à l'image de la place centrale de Bienne
- De limiter certains types de trafic, comme les livraisons, à des horaires définis

Enfin, les cheminements cyclables cristallisent de nombreuses attentes. Les participant-e-s recommandent de bien séparer les cheminements piétons et cyclables, et de clarifier la signalétique pour les cyclistes : priorité aux piétons sur certains espaces, sens de circulation de voies, possibilités de report vers la véloroute.

Le quai Belle Epoque

Les participant-e-s ont montré un grand attachement au caractère historique du quai du Bas, et à l'histoire de la ville en général. Ils et elles aimeraient retrouver des rappels et références à ce passé dans le projet, et recommandent ainsi :

- De raviver l'ambiance Belle Epoque par le choix du mobilier, à l'image du parc Elfenau
- D'aménager une ou des promenades Belle Epoque, dont les aménagements, les matérialités et la végétation seraient choisies en écho aux aménagements du XIX^e
- De conserver les lignes structurantes des aménagements actuels (alignements d'arbres notamment)
- De préserver au maximum les vues sur le patrimoine bâti historique, en évitant qu'elles ne soient cachées par la végétalisation ou les structures d'ombrage

Un lien à l'eau à réinventer

La volonté de retrouver un lien au canal et à l'eau est apparue dans de nombreuses discussions. Bien que les concepteur-trice-s soient intervenues pour rappeler que toute intervention urbanistique sur le canal était très délicate en raison des normes de sécurité et de gestion des crues, et que le projet portait sur l'espace quai entendu des façades jusqu'aux garde-corps, des propositions ont été formulées pour contourner ces difficultés :

- Aménager des passerelles surplombant l'eau à bonne hauteur, éventuellement à partir des ponts, offrant à la fois un espace sécurisé et une impression de proximité à l'eau
- Faire venir l'eau du canal jusqu'au quai, par un système de pompes par exemple, qui pourrait alimenter des jeux d'eau pour les enfants, des bassins ou encore permettre l'arrosage des plantations en pied d'arbres

5 Prochaines étapes

L'ensemble des données récoltées durant cette première étape de concertation, c'est-à-dire les données mentionnées au point 1, la présente synthèse, et les résultats des ateliers en milieu scolaire qui se sont déroulés fin octobre, seront transmis aux concepteur-trice-s pour alimenter leurs travaux sur l'avant-projet.

Le prochain temps fort participatif du projet de réaménagement du quai du Bas aura lieu à l'été 2023 et prendra la forme d'un atelier de préfiguration. A cette occasion, les biennois-es pourront expérimenter et réagir directement aux propositions des concepteur-trice-s, matérialisées par des marquages au sol et des installations éphémères. La participation d'écoliers est de nouveau envisagée, afin de récolter également les réactions d'un public jeune.

6 La matinée en images



7 Annexes – retranscription des résultats bruts

7.1 Groupe 1 – Allemand

7.1.1 Réactions spontanées

Veloweg mit Rücksicht auf Fussgänger / Spielende

Mehr Platz für den Langsamverkehr :

- Breitere Trottoirs
- Velowege

Signalisationen (wo Velo, wo Fussgänger). Velo welche Richtung ⇔

Velo-Durchgangslinie (separat v. Fussgängern, 2-spurig) -> verbinden mit Schüssinsel - See

Genug Platz für Velo und Fussgängerinnen um aneinander vorbei zu kommen

Motorisierter Verkehr : Zufahren aber nicht durchfahren, Halten aber nicht parken

Grüne Inseln mit Sitzmöglichkeit. Linkes Ufer eher Schattenpflanzen pflanzen

Die Stadt den Menschen (Kindern!) geben und nicht dem motorisierten Verkehr

Stadt-Natur fördern -> Bewohner u.a. in Anpflanzung, Pflege, Unterhalt einbeziehen

Mehr Sitzgelegenheiten, Verweilmöglichkeiten

Mehr Wildpflanzen:

- Essbare Wildpflanzen
- Biodiversität

Mehr Grünflächen, weniger (KEIN?) Asphalt

Velowege links, rechts nur Fussgänger

- Übergänge = skalierbar, xxx
- Nicht mehr Beschriftung

Mehr grün, weniger Teer

Brücken als Plätze, um Querverkehr zu vermeiden

- Nicht «Gärtli»
- Kein Puppenhaus

Aufenthalts-Raum -> versch. Gruppen (Bewohner, Besucher, generationenübergreifend)

Finanzierbar heute – morgen

Sitzgelegenheiten so stellen, dass sie Kontakt fördern ≠ einzelne Bänkli

Frauen einbeziehen

Quai:

Historischer Aspekt behalten

Quai als städtische Promenade erhalten & stärken

Quai in seiner historischen Form weiterhin lesen kann (grosszügig / klar)

Keine Parkplätze

Kein Parkplätze entlang dem Quai -> Autos ins Parkhaus

Ein erster Schritt für den Gesamt Raum «Quai»

Bepflanzung in Hochbeete (Hunde)

Verkehrstypen per Belag «steuern»

Schüss aufwerten -> spielerisch

Sicherheit (Verkehr)

Parkplätze zwingend zu Verfügung stellen <- BEIDSEITIG -> Durchgang muss immer offen bleiben für ALLE

Verkehrsteilnehmer!

Rücksicht auf Anwohner in allen Bereichen

Geschäftsleute dürfen nicht zu Schaden kommen, weil Autos verbannt inkl. Parkplätze

7.1.2 Objectifs partagés

Ziele für den Quai

Gesamtraum betrachten + Auswirkungen > Vision, Quartier berücksichtigen

Nicht überladen > Reduktion des Vorschlags auf die wichtigsten Punkte:

- Nidaugasse als Beispiel für Verkehrsführung
- Vision: Motorisierter Individualverkehr in der Stadt reduzieren
- Unterschiedliche Geschwindigkeiten auf den beiden Seiten, verschiedene Nutzungen, unterschiedliche Beläge
- Schwammstadt
- Mehr einheimische Pflanzen, klimaangepasst
- Sitzgelegenheiten, Trinkwasser, Schatten als Grundinfrastruktur

Fazit: Weniger ist mehr, die oberen Punkte sind uns ein wichtiges Anliegen. Die Ausgaben sollen dem Gesamtprojekt Schüssinsel-See gerecht werden.

7.2 Groupe 2 – Allemand

7.2.1 Réactions spontanées

Karl Neuhaus

«Sommerinsel»

Sitzgelegenheiten unter Bäumen

Kreuzen mit Velos? (Fahrverbot)

Spital

- Nichts xxx
- Durchfahrt 6 Strassen?
- Mehr Bänkli mit Sonne und ohne Wind

Richtungstrennung aufheben

Allgemein

Unterhalt der Plätze auf den Brücken?

Ordnung + Sauberkeit

Pflanzenkübel

Versickerung Regenwasser

Formale Stärkung der Brücke, Einsamkeit des Raumes

Sitzplätze (Schatten)

Schatten bei Sitzgelegenheiten

Aufenthaltsqualität (Möbiliar) :

- Nicht mehr verkehrsorientiert
- Gestaltung
- Blick aufs Wasser

Brücken mit Velo durchgängig + hindernisfrei befahrbar in/gegen Flussrichtung

- So wenig motorisierter Verkehr auf den Brücken wie möglich, respektive kein motorisierter Verkehr
- Keine Parkplätze
- Schatten
- nicht zu viel «Zeugs» aufstellen

7.2.2 Objectifs partagés

Quai

Schatten / Bäume (nicht zu viel), Büsche und Grün zwischen den Bäumen

Urbaner Stil auf beiden Seiten lassen (schöne Häuser sichtbar)

Rechtes Ufer: Wege für Langsamverkehr (kein Weg zum Verweilen)
Zugang zur Schüss

Spitalbrücke

Bepflanzung (mit Stil)

Allgemein

Historische Qualität bewahren (Brücken ohne Schatten > Blick)
Qualitativ hochstehende Sitzgelegenheiten
Langsamverkehr für beide Brücken zugänglich
Velorouten klar vorgeben
Unterhalt (pflegbar)
! weniger ist mehr

7.2.3 Approfondissements thématiques pour les 2 groupes germanophones

Schwarz = Gruppe 1

Blau = Gruppe 2

Natur

Mehr grün, aber Lesbarkeit und Achse beibehalten
Baumallee als Achse beibehalten (keine Slalomwege)
Baumscheiben dürfen von Anwohnenden gestaltet werden > Urban Gardening

Grosszügigere Baumscheiben, grüner Streifen
Robidog aufstellen / Hunde berücksichtigen
Flexibilität beibehalten, Veränderung
Klassische Bepflanzung, kein Urban Gardening in Form von Hochbeeten

Wasser

Wasser aus der Schüss pumpen um Blumen & Bäume zu giessen

- Spielerisch
- Historischer Kontext (Wasser schöpfen)

 Falls Kunst: Verbindung zum Wasser. Dies ist für die 2. Gruppe optional im Sinn von «weniger ist mehr»

Brunnen als Wasserstelle mit Trinkwasser mit Gefäss für Tiere

- ähnlich wie auf dem Foto, aber schöner!
- Wie viel kostet der Unterhalt?

Brunnen zur Aufwertung Spitalbrücke

Gestaltung der Brücken

Velo- & Fussverkehr möglich, kein Auto (auch nicht Ambulanz)
Neue Bieler Bänke (schlicht, bequem, pflegeleicht, passend zum Kanal) + flexibel
Ein Pflanzenkonzept (Bsp. Berner Schale) stilvoll, passend

Spitalbrücke:

- Kleines Restaurant mit Aussenbetrieb mit Stadtmobiliar
- 2. Zentralplatz (langsam, Fussgänger Vortritt)
- Haus Spitalbrücke so lassen

Öffentliches WC

Karl-Neuhaus-Brücke:

- Spielplätze, Pavillon (ohne Restaurant)
- Sitzplätze Blickrichtung Wasser

Mobilität

Keine Parkplätze (Halten möglich, wie Lutergasse) beide Seiten vom Quai inklusive Teil zu Elfenaupark
Klare und gute Beschilderung
Tempolimit & Massnahmen (keine Schwellen)

7.3 Groupe 3 – Français

7.3.1 Réactions spontanées

Rive droite

Quel type de végétation ?

Pouvoir travailler à l'extérieur

→ Limiter l'asphalte

Accès à l'eau -> canal

Place publique

Jardin = espace privé -> attention

→ Endroits où rester : commerces pas que sur RG

Perméabilité

Espaces de détente ++ : importance des bancs en vis-à-vis

Possibilité de naviguer ?

Formes de l'accès à l'eau variée

Bain public ? -> gérer (quantité) l'eau du canal

Promenade de la Suze = identité pour la ville de Bienne

Accès à l'eau, place de détente, commerces

Rive gauche

Quelle possibilité de circulation sur la rive gauche

Intégrer les

Trafic = dangereux

Liaison réseau TP ?

⇒ Accès aux TPs dans les quartiers, si circulation coupée ?

⇒ Garantir une zone priorité piéton : 20km/h -> règles de circulations claires

Périmètre de réflexion (mobilité)

Accès à l'eau aussi RG

Passage des TPs

Généralités liées aux rives

Intégrer les jeunes dans le réaménagement : prévenir des nuisances

Commerces = vie -> RD et RG

Poubelles ?

Pont de l'Hôpital

Proposer des usages temporaires

Zone de rencontre comme la place centrale

Assez de bistrot -> pas en faire des supplémentaires + fermé à la circulation = ++

Possibilité de traverser PH en TPs -> zone de rencontre

Edicule ouvert au public ?

Pont Karl-Neuhaus

Fermé pour le trafic motorisé ++

Fermé => piétons / séjours

Pk ne reste pas un pont ? (Accessible au trafic)

Généralités liées aux ponts

Possibilité de faire des événements (journée, soir, we, ...) : événementiel

Ombres -> diversité

Ponts = lieux d'accès naturels à l'eau

Ponts -> accès à l'eau

Ponts -> passage des TPs

Accès à l'eau depuis les ponts : structures flexibles et qui peuvent réagir au niveau de l'eau

Eau -> panneaux solaires car raciné compliqué

Accès à l'eau : construction variable à lier au pont

Ombre naturel et artificiel (couvert et ouvert) => plusieurs systèmes

7.3.2 Objectifs partagés

Ponts

Garantir des espaces sur les deux ponts où des événements peuvent s'organiser

Garantir un accès à l'ombre de manière hybride (artificiel et naturel)

Garantir des accès à l'eau depuis les ponts : flexibles et qui réagissent par rapport au niveau de l'eau

Fermer les ponts à la circulation, mais garantir un accès pour les urgences et les TPs sur le pont de l'Hôpital

Rives

Garantir un accès à l'eau plutôt sur la rive droite

Garantir des espaces naturels sur le canal, localisés et sécurisés (ex : îlots flottants)

RD : Offrir des micro-séjours diversifiés (usages : se réunir, discuter, nager, manger, travailler, ...)

RG : Garantir des accès aux Transports publics pour les habitants des quartiers

7.3.3 Approfondissements thématiques

Place de l'eau

> Ramener l'eau vers le quai (pas l'inverse), (force, pomper, ...)

Eau pour tous (animaux et humains)

Accès à l'eau pour tous (jouer ou non)

Une eau maîtrisée et accueillante

Zones naturelles (biodiversité, plantes)

→ Possibilité de jouer

→ Pas que structure en inox mais « boue » (plus naturelle)

Synergie des zones naturelles : pierriers, fleurs, ...

Réduire la vitesse par le passage de l'eau

Accès à l'eau potable important : quelques stations d'eau

Avoir un accès direct à la Suze

Pas d'inox, pas de gadouille, plutôt des fleurs et structure en bois

Important :

- Différenciation des moyens d'accès à l'eau (ponton, îlots flottants, escaliers, ...)
- Répartition des endroits où l'on a accès à l'eau

Place de la nature

Jolie et utile : type de fleurs sauvage et biodiversité

Pas d'asphalte :

- + de pierre
- Surface naturelle

Réseau des promenades historiques

Zone de promenade : sinueux

Cadre naturel : calme et introspectif

Types de plantes : locales -> pas d'invasives

Ombres = arbre car pas de pente

Perméable mais accessible pour les PMRs

Bcp d'espaces disponibles :

- Nature pour tous (animaux, hôtel à insectes...)
- Intégrer le plus de type de nature possible

Zone de repos

RG = nature organisée (carré de plantes pour les arbres)

RD = sauvage

Sobre / simple

Possibilité de rencontre : aménagements vis-à-vis avec des bacs à plantes (ex : expo Basel)

Zones mélangées de plantes : différents types de plantes en fonction de l'ambiance voulue

Enlever structure de la rue (trottoir) -> + de place pour la végétation

Nature toujours accessible :

- Plante = ombre (hauteur)
- Diversité locale
- Sol « éponge »

Îlots où des arbres fleurissent -> allée classique (voir image de référence)

Aménagements et équipements

Respecter le cadre de l'endroit (architecture, ...)

Avoir du mobilier fixe et du mobilier déplaçable

Garder des bancs et assises pour les passants

Ambiance très importante :

- Mobilier : support pour repos .> XX promenade
- Garder le charme

Les places de jeux ≠ possibilités de jeux (ne pas avoir de place de jeux classique)

Jeux ? quelle forme -> stimuler la créativité plutôt que place de jeux classique -> ludique / créative, exploration

- Pas de place de jeux classique (balançoire, etc.)

Aménagements : pouvoir discuter, être seul et à plusieurs et à adapter pour les enfants

Couleur importante pour les différentes ambiances

Polyvalence : permettre différents usages en un même endroit (RD, ponts)

Ne pas avoir partout le même mobilier : à adapter en fonction des saisons (hiver vs été)

Aménagements et mobiliers : structure légère (bois, plante grimpante => éviter le béton)

Éviter de placer des grandes fontaines (comme à la place centrale) -> ne va pas avec l'esprit du lieu

Héritage (patrimoine) à respecter -> choix du mobilier

Garantir une cohérence en termes de mobilier avec la liaison vers le lac

Sauvage et sobre

Éviter la combinaison entre du mobilier neuf / historique => réflexion cet équilibre, avec des structures cohérentes

RD : avoir toujours en tête que c'est une promenade -> mobilier cohérent permettant différents usages

Garantir une cohérence d'ensemble pour le mobilier -> ligne directrice en termes de style

Mobiliers / aménagements cohérents en fonction du lieu -> mobilier reflète les besoins

Ex : Programmation des ponts ⇔ mobiliers cohérents et différents en fonction du lieu

Îlots d'été (2019) pour Karl-Neuhaus avec structure en bois, tables et chaises comme au lac = bon exemple d'aménagements

Ambiances :

- Canal : intimiste (repos, calme, tranquillité)
- Ponts : Rassembleur (festif, ...)

Mobilité

Minimum = que pour livraison

- ⇒ Parking : utilisation des souterrains alentours

Donner la possibilité aux habitant.e.s de se parquer pas trop loin et pas cher

Souterrains : à utiliser / valoriser

- ➔ Informations (localisation) à faire circuler / signalétique

